

Zmluva č. 50/2010 PoŠ

o poskytnutí verejných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Krajského úradu životného prostredia v Žiline uzatvorená podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Uznesenia vlády SR č. 834 z 1. decembra 2010 k správe o priebehu a následkoch povodní na území SR v roku 2009 a správe o priebehu a následkoch povodní na území SR od 1. januára do 31. augusta 2010

medzi:

Poskytovateľom: Krajský úrad životného prostredia v Žiline

Sídlo: Námestie E. Štúra č. 3, 010 01 Žilina

Zastúpeným: Ing. Angelika Letková, prednostka

IČO: 37906321

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000390768/8180

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemcom: Mesto-Rajecké Teplice

Sídlo: Nám. SNP 1/29, 013-13 Rajecké Teplice

Zastúpeným: RNDr. Peter Dobeš, primátor

IČO: 00321591

DICO: 2020637124

Bankové spojenie: VÚB banka

Číslo účtu: 22522-432/0200

(ďalej len „príjemca“)

ČI. I.

Predmet a účel zmluvy

- Poskytovateľ poskytne príjemcovi v roku 2010 finančné prostriedky – bežné výdavky vo výške: 3.150,-- eur, slovom *Tritiscjedenstopäťdesiat eur* na úhradu 30% škôd spôsobených povodňami na majetku obcí a miest v rokoch 2009 a 2010 v katastri obce Rajecké Teplice. Verejné prostriedky boli schválené vládou SR Uznesením č. 834 z 1. decembra 2010 k správe o priebehu a následkoch povodní na území SR v roku 2009 a správe o priebehu a následkoch povodní na území SR od 1. januára do 31. augusta 2010. Finančné prostriedky rozpísalo Ministerstvo životného prostredia SR rozpočtovým opatrením č. 19/2010 zo dňa 13. 12. 2010 v nadväznosti na rozpočtové opatrenie Ministerstva financií SR č. 2/2010 z 10. 12. 2010 a v súlade s §17 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Obec	Verifikované škody na majetku obce v € (r. 2010)	30% z verifikovaných škôd na majetku obce v € (r. 2010)	Celková výška poskytnutých verejných prostriedkov v €
Rajecké Teplice	10.500,--	3.150,--	3.150,--

2. Prijemca prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku I. ods.1 tejto zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve a súčasne sa zaväzuje ich použiť v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov výlučne na účel uvedený v článku I. ods. 1 tejto zmluvy. Taktiež zodpovedá za hospodárne, efektívne a účinné použitie verejných prostriedkov a ich riadne vedenie v účtovnej evidencii.

Čl. II.

Podmienky poskytovania a zúčtovania finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ poskytne prijemcovi finančné prostriedky výlučne bezhotovostne na číslo bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že poskytnuté finančné prostriedky na škody na majetku obce použije na stanovený účel a podľa verifikovaných škôd *Obvodným úradom životného prostredia v Žiline* najneskôr do 30. 08. 2011. Následne vykoná finančné dokladové vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu na škody na majetku obce a poskytnuté finančné prostriedky zúčtuje *Obvodnému úradu životného prostredia v Žiline* najneskôr do 30. 09. 2011. Zúčtovanie bude vykonané formou predloženia faktúr so súpisom vykonaných prác a dodávok, bankových výpisov, ďalších dokladov a písomnej správy podpísanej štatutárnym zástupcom prijímateľa.
3. Nárok na finančné prostriedky na úhradu nákladov na povodňové škody bol prijemcovi za rok 2010 odsúhlasený na základe podkladov verifikačnej komisie ustanovenej prednostom *Obvodného úradu životného prostredia v Žiline (§19 ods. 7 zákona č. 7/2010 Z.z.)*
4. Prijemca nie je oprávnený verejné prostriedky alebo ich časť použiť ako dotáciu inej fyzickej alebo právnickej osobe a na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
5. Použitie verejných prostriedkov podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom.
6. Poskytovateľ je oprávnený vykonať kontrolu použitia a správneho účtovania verejných prostriedkov zo štátneho rozpočtu poskytnutej podľa tejto zmluvy.

Čl. III.

Sankcie za porušenie ustanovení tejto zmluvy

1. Použitie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu na úhradu výdavkov spojených so zabezpečovacími prácami v súvislosti s povodňami môže byť podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 2 písm. a) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky predmetom kontroly.
2. Ak prijemca použije poskytnuté prostriedky alebo ich časť na iný účel ako je uvedené v čl. I ods. 1 tejto zmluvy, takéto použitie sa považuje za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. so všetkými dôsledkami vyplývajúcimi z tohto porušenia.

Čl. IV.

Ostatné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť, prípadne dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode zmluvných strán (okrem prípadov uvedených v ods. 2 tohto článku), písomnými dodatkami k nej vyhotovenými, ktoré sa stávajú po ich uzatvorení neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. V prípade, že príjemca nebude plniť alebo poruší podmienky zmluvy, môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy a súčasne si vyhradzuje právo vyžiadať o bezodkladné vrátenie verejných prostriedkov s uplatnením príslušiacich sankcií.
3. Poskytovateľ odstúpi od tejto zmluvy a príjemca je povinný vrátiť verejné prostriedky poskytovateľovi v prípade, ak sa dodatočne zistí, že nárok, ktorý si príjemca uplatnil v prvotných dokladoch podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy bol sfaľovaný, nepravdivý alebo neúplný.
4. V ostatných veciach, v tejto zmluve nešpecifikovaných, sa použijú všeobecné ustanovenia príslušných právnych predpisov (napr. zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva pre poskytovateľa a dva pre príjemcu.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že prejav ich vôle bol urobený slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne. Po prečítaní súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Žiline, 22. 12. 2010

V Žiline, 22. 12. 2010

Za Krajský úrad životného prostredia
v Žiline

Za mesto Rajecké Teplice



Ing. Angelika Letková
prednostka

RNDr. Peter Dobeš
primátor

Dodatok č. 1 k zmluve č. 50/2010 PoŠ

o poskytnutí verejných prostriedkov zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Krajského úradu životného prostredia v Žiline uzatvorená podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Uznesenia vlády SR č. 834 z 1. decembra 2010 k správe o priebehu a následkoch povodní na území SR v roku 2009 a správe o priebehu a následkoch povodní na území SR od 1. januára do 31. augusta 2010

medzi:

Poskytovateľom: Krajský úrad životného prostredia v Žiline

Sídlo: Námestie M. R. Štefánika 1, 010 01 Žilina

Zastúpeným: Ing. Angelika Letková, prednostka

IČO: 37906321

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000390768/8180

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemcom: Mesto Rajecké Teplice

Sídlo: Nám. SNP 1/29, 013-13 Rajecké Teplice

Zastúpeným: RNDr. Peter Dobeš, primátor

IČO: 00321521

DIČO: 2020637124

Bankové spojenie: VUB-banka

Číslo účtu: 22522-432/0200

(ďalej len „príjemca“)

Čl. I.

Predmet dodatku

Dodatkom č. 1 sa menia ustanovenia pôvodnej zmluvy zo dňa 22.12.2010 v súlade s usmernením Ministerstva financií SR k spôsobu použitia prostriedkov, ktoré sa uvoľnili obciam a mestám na krytie škôd následkom povodní na základe bodov B.3 a C.3 uznesenia vlády č. 834/2010.

A. – z pôvodnej zmluvy sa vypúšťajú nasledovné články a body:

- v článku I. bod 2.
- v článku II. bod 2., bod 5., a bod 6.
- v článku III. bod 1. a bod 2.
- v článku IV. bod 2., bod 3. a bod 4.

Ostatné body uvedené v článkoch pôvodnej zmluvy ostávajú v platnosti v plnom rozsahu.

B. – obsah znenia dodatku č. 1

Bod 1.

Zmluvné strany sa dohodli, že použitie predmetných prostriedkov uvedených v Čl. I. pôvodnej zmluvy určených na krytie 30% škôd na majetku obcí nie je viazané na výkon prác a služieb. Obec, mesto nie je povinné zdokladovať použitie príslušných prostriedkov na určený účel.

Bod 2.

Obec, mesto má povinnosť oznámiť Krajskému úradu životného prostredia Žilina do 15.10.2011, či pridelené finančné prostriedky boli použité v súlade s určeným účelom v zmysle uznesenia vlády SR č. 834/2010 (t.j. na úhradu 30% škôd na majetku obcí a miest).

Bod 3.

Finančné prostriedky, ktoré obec, mesto neplánuje použiť na odstraňovanie škôd na svojom majetku, vráti do 10.10.2011 Krajskému úradu životného prostredia Žilina na účet č. 7000390768/8180.

Bod 4.

Krajský úrad životného prostredia Žilina oznámi Ministerstvu životného prostredia SR výsledok zúčtovania pridelených finančných prostriedkov do 30.10.2011 a vráti nepoužitú finančnú prostriedky obcí a miest na účet Ministerstva životného prostredia SR v termíne do 15.11.2011.

Bod 5.

Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, jeden pre poskytovateľa a jeden pre príjemcu.

Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisania obidvoma zmluvnými stranami.

Zmluvné strany prehlasujú, že prejav ich vôle bol urobený slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne. Po prečítaní súhlasia s jeho obsahom a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Žiline, 31.03.2011

Za Krajský úrad životného prostredia
v Žiline



Ing. Angelika Letková
prednostka

Za mesto Rajecké Teplice



RNDr. Peter Dobeš
primátor